

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Jobb és baloldal

Úgye lett a spanyol testvérháború és éppen ezért kíséri izgatott figyelemmel az egész világ közvéleménye. Abban a pillanatban, amikor a spanyolországi harcokba beleavatkozott az orosz szovjet is úgy, hogy nem csak löszert szállított, hanem csapatokat is küldött és a hadvezetést is a szovjetjeitársak vették át, megszűnt a nemzeti forradalom a spanyolok belügye lenni. A tény az, hogy Spanyolországban ma a nemzetközi baloldal áll szemben a baloldallal szemben érzelmeiben szintén nemzetközi, jobboldallal. A különbség mindössze annyi, hogy a bolsevik politika napról-napra nyitabban és tetteiben megnyilvánult segítséggel áll a spanyol vörösök mellé, míg a jobboldal inkább csak rokonszenvmegnyilvánulásokban éli ki magát. Egyelőre. Mert nem valószínű, hogy a harc csak a spanyol nemzetiekre és a bolsevistákra korlátozódhatik. Erről gondoskodnak Moszkvában. Ravaszul kieszelték a tervet már akkor, amikor a hivatalos szovjetpolitikát és a Kominternt a világ diplomáciája részére nem egymás alá, hanem egymás mellé helyezték. A moszkvai hivatalos körök ünnepélyesen ígéretet tettek, hogy tartózkodnak a más államokban üzött bolsevizálási mozgalom folytatásától. Amikor ennek ellenére itt is és ott is mély nyomokat hagyott a guruló szovjetrubel, kijelentették, hogy ehhez a népbiztosok tanácsának semmi köze, ezt a Komintern csinálja. A jobbkez mosakodási látszattal beleremült a vízbe, melynek tisztaságát megzavarta és nem akart tudni arról, hogy mit tesz a bal. Mert az ő hivatalos magyarizátuk szerint más a népbiztosok tanácsa és más a Komintern. Mindegyik azt teheti, amit akar. És tesz is. A Komintern programján erőteljesebben megrajzolva, mint valaha, szerepel a világ bolsevizálásának ügye. Eleinte megkísérelték ezt a szomszéd-államokban. Ezek azonban a veszély közvetlen lözelségére való tekintettel felkészülten várták a támadást, mire Moszkva megváltoztatta taktikáját. Végeredményben számára nem az a fontos, hogy hol kezdje meg a világ forradalmasítását, hanem hogy egyáltalában forradalmasítson. És megkezdte aknamunkáját Spanyolországban. Hogy milyen eredménnyel, azt fájdalmasan bizonyítja az a vérfolyam, mely hónapok óta hömpölyögte végig hullámain az országon. Ez a taktika egyik legravaszabb sakkhúzása volt a szovjetdiplomáciának. A háborút, mely az ő legsajátabb terveinek megvalósítása érdekében folyik, átvitte egy másik állam területére, távol hazájától. Megkíméli saját városait, falvait, gazdasági értékeit a háború borzalmaiktól. Szenvedjenek más népek, pusztuljanak más országok. A pusztulás romjain virágzik a bolsevizmus véres virága. Számol azonban a szovjet azzal is, hogy Spanyolországban nem sikerül kísérlete és a nemzetiek győznek. Minden előkészület megtörtént, hogy ebben az esetben kikiáltásuk a katalán szovjetkörtársaságot, amelyet a szovjetunió nyomban elismer és a kebelébe tartozónak nyilvánít. Így az orosz szovjet bázist létesíti a maga számára spanyol földön és ennek jelentősége tulajdonképpen más szárazföldi vagy tengeri bázis fontosságán. A katalán köztársaság szovjetföld lesz, amelynek megvédése már jogszzerű cselekménye lesz a moszkvai uraknak. Ezzel a spanyol belháború nem érne véget, hanem előlőrül kezdődne, — most már az európai hatalmak részvételével. Hogy kevés állam vonhatná ki magát a különféle szov-

A szemérmetlen hadi csempészés kényszerítette a spanyol nemzeti kormányt a barcelonai kikötő elzárására

A spanyol vörös kormány vérszomjas dühében egyre-másra végezteti ki az ártatlan tuszokat, valamint a fogságába került nemzeti érzelmű politikusokat és katonatiszteket. A burgosi kormány jelentése szerint ugyanis a kommunisták kivégezték Don Alfonso de Bourbon Orleans herceget, Don Alfonso infáns és Beatrice hercegnő fiát, aki a nemzetiek soraiban a vörösök ellen küzdött és fogságba került. A kivégzett herceg édesanyja Mária román anyakirályné nővére.

Egy másik jelentés szerint a kommunisták, a volt spanyol király öccsét végezték ki, akit hónapokon keresztül Madridban tuszként tartottak vissza.

Megszökött Madridból a vörös generális is

A verkov orosz tábornok, aki Madrid védelmét vezette, elhagyta a spanyol fővárost és Barcelónába ment. Barcelónában és Alicantében nagyszámu orosz katona van már és egyre érkeznek újabbak. Az oroszok nagyszámu hadianyagot is szállítanak a vörösöknek.

Egy orosz repülőgépből álló légitraj büntetőexpedíciót szervez a Baleari szigetek ellen. Hír szerint bombázni akarják Mallorca városát. Barcelóna különben hemzseg orosz katonáktól és katonatisztektől.

A városban nagy gyorsasággal létesítenek védelmi berendezéseket. Mindenféle lövészárkokat ásnak.

Nagy feltűnést kelt az angol sajtó jelentése, amely szerint a spanyol nemzeti csapatok által Barcelónával szemben kimondott blokád nem szerencsés elgondolás.

Az angol külügyminiszterium szerint a blokád megsérti a nemzetközi jogot és a kikötő

A nemzetiek főhadiszállása azonban több más kivégzésről is beszámol, amelyet a kommunisták hajtottak végre. Bilbaóban a kommunisták hét embert végeztek ki, akiket kémkedéssel vádoltak. Hír szerint Alicantében agyonlőtték Primo de Rivera fiát is.

Csütörtökön este a nemzeti csapatok Madrid ellen újabb heves offenzívát kezdtek, amely pénteken délig tartott.

Negyven bombavető repülőgép az elmúlt huszonnégy óra alatt hatvan ezer kiló robbanó anyagot dobott le Madridra. A bombák óriási károkat okoztak a fővárosban és több száz házat felgyújtottak.

Az angol kormány felhívta a burgosi nemzeti kormányt, hogy a barcelonai kikötőben a nemzetközi hajóforgalom számára jelöljön ki semleges zónát.

Az angol lapok híradata szerint hamarosan számolni lehet azzal, hogy Németország kilép a semlegességi bizottságból.

Az angol kormány Londonban lépéseket tett ennek megakadályozására, mert az a semlegességi bizottság felbomlását jelentené.

A semlegességi bizottság tagállamai között különben az a terv merült fel, hogy a két spanyol hadviselő félre együttes nyomást gyakorolnak a polgárháborúnak minél előbb való megszüntetése érdekében.

Egy spanyol nemzeti hajó több lövést adott le a barcelonai kikötőre. Egy másik nemzeti hajó megjelent Palmas katalóniai kikötő előtt és ott elsüllyesztette a vörös kormány egyik teherhajó-

ját, amely nagymennyiségű hadianyagot szállított.

Madrid bombázása közben szünet nélkül folyik. Franco tábornok ezzel kapcsolatosan elhárított magától minden felelősséget. A külföldi kormányokhoz intézett jegyzékében kijelenti, hogy azért folyamodott ehhez a harci módhoz, mert

a kommunisták egész Madridot erődítménnyé építették ki és az erődítési munkálatokban való részvételre a polgári lakosságot is kényszerítik.

Salamanca-i jelentés szerint Madrid polgársága még mindig tömegesen menekül a fővárosból. A város elhagyására szükséges engedélyeket most már többé nem egyes személyek, hanem egész csoportok részére állítják ki. Ezeket az engedélyeket a vörös segélybizottsága állítja ki és az engedélyek ellenőrzésre is szolgálnak. Sok embertől az engedélyt egyáltalában megtagadják. Llano tábornok a szevillai rádióban beszédet mondott a madridi helyzetről és kijelentette, hogy

Madrid már azért sem tarthatja magát sokáig, mert nyolc nap óta semmiféle élelmiszert nem kapott.

Genfben tegnap az a hír terjedt el, hogy Caballero beadványt intéz a népszövetségi főtávkársághoz és kéri a Népszövetség rendkívüli ülészakának egybehívását. Azt kívánja, mondja ki a Népszövetség, hogy Franco-kormányának bármely más állam részéről történt elismerése beletűközik a nemzetközi jogba.

Genfben úgy tudják, hogy Caballero beadványa mögött Szovjetorszország áll. Attól

vetségi rendszerek következtében, az kétségtelen. Az orosz beavatkozás tehát igen könnyen európai háborút vonhat maga után. Ezzel a szovjet el is érte volna célját, melynek első etapja a ma még nacionalista államok gyengítése. A háború pedig nem erősíti, hanem gyengíti a népeket. A gyenge és elkeseredett népek könnyen hajlanak a szélsőségekre. És ha az angol főpecsétör éppen most hangoztatja, hogy az európai helyzet nagyon komoly, úgy erre minden oka megvan. És ha Franciaországban azzal számolnak, hogy kilépnek az eddigi semle-

gességből és nyitlan a madridi kormány mellé állanak, úgy ennek kihatása sem valami megnyugtató. A spanyolok maguk már kezdenek mellékes figurák lenni abban a nagy játszmában, melynek eddig csak előcsatározásai folytak. Mert ha a franciák a spanyolokat és közvetve az orosz szovjetet segítik, úgy egészen biztos, hogy Olaszország és Németország viszont Franco tábornok mellé állanak. Ez maga után vonná a háborút nemcsak ezen hatalmak, hanem szövetségeseik között is. A tüzesóva, melyet a moszkvai szovjet dobott Spanyolországba,

felgyújtaná ismét az egész világot. Pusztulását jelentené ez az egész európai civilizációnak és olyan áramlatok születésének nyitna utat, melyek talán még a bolsevizmussal is túlnéznének. Ha valaha, úgy most van szükség a diplomaták nyugalma. Vigyázni kell minden kiejtett szóra és minden még oly jelentéktelennek látszó elhatározásra is, mert nem lehet tudni, hogy a véletlenül utnak indított kis göröngyből nem lesz-e hatalmas lavina, mely elpusztít utjában mindent, amit ma jó-rossz életnek nevezünk.

tartanak, hogy a Népszövetség összehívása a bonyodalma-
kat még jobban fokozná.

A berlini sajtó nagy cikkekben foglalkozik Franco tábornok kormányának Olaszország és Németország részéről történt elismerésével. A lapok megállá-

pitják, hogy sem Olaszország, sem pedig Németország nem avatkozik bele Spanyolország belügyeibe. A madridi kormány nem tartotta be nemzetközi kötelezettségeit és azért történt meg a burgoi kormány elismerése.

Az angol alsóházban tegnap Atlee őrnagy azt a kérdést intézte Eden kül-

ügyminiszterhez, kapott-e hivatalos jelentést a spanyol nemzeti kormány által Barcelóna kikötője ellen elrendelt záróláról és Barcelóna bombázásáról? Eden azt válaszolta, hogy a záróló foganatosításáról nem kapott közlést, azonban november 17-én a következő távirat érkezett a spanyol nemzeti kormánytól:

Orosz hajókon történik a hadianyag csempészése

— A barcelónai kikötőben a legszemérméletlenebb módon folyik a különböző fegyverek, bombák, mérgező gázok, repülőgépek, harci koscsik és egyéb hadfelszerelési cikkek csempészése. A csempészést részben orosz, részben pedig a spanyol vörös kormány hajói végzik. Erre való tekintettel a nemzeti kormány elhatározta, hogy szigorú zárólót mond ki a barcelónai kikötővel szemben és azt szükség esetén szét is rombolja. Felszólítjuk az idegen hajókat, vonuljanak ki a barcelónai kikötőből és hagyják el annak környékét, nehogy esetleg a rendszabályoknak áldozatul essenek. Felhívjuk a Barcelónában tartózkodó külföldi állampolgárokat és azokat a spanyolokat is, akik a harcokban nem vesznek részt, hogy a kikötőt, illetve a várost minél hamarabb hagyják el.

A távirat felolvasása után Eden elmondta, hogy az angol kormány táviratilag utasította Hendayeban levő megbízottját, járjon közbe a burgoi kormánynál, határozzon meg a barcelónai kikötőben semleges sávot, amelyben az idegen hajók szabadon tartózkodhatnak. Egyben arra kérte a burgoi kormányt, engedjen időt az angol alattvalóknak Barcelónából való elszállítására.

A nemzetközi sajtó azt a hírt közölte, hogy valószínűleg Magyarország is elismeri most már Franco tábornok kormányát.

Budapesti beavatott politikai helyen ezzel kapcsolatosan kijelentették, hogy a magyar kormánynak nincsen oka rá, hogy a maga részéről ebben a kérdésben idő előtt határozzon.

Magyarország különben is nagyon messze fekszik Spanyolországtól, hol semmiféle érdeke nincsen.

Atlee őrnagy folytatónak még azt is kérdezte Edentől, hogy az angol kormány Barcelóna bombázását és az idegen hajók elleni fellépést nem fogja-e egyszerűen kalózkodásnak tekinteni? Eden azt válaszolta, hogy sem a burgoi, sem pedig a valenciai kormányoktól nem kapott még értesítést a kikötői zár tényleges életbe lépéséről.

Annyit azonban kijelenthet, hogy angol hajóknak felfartóztatását és átkutatását sem a múltban nem engedte meg, sem a jövőben nem fogja engedélyezni.

Eden külügyminiszter különben pénteken délután Leamingtonban volt, ahol választói előtt beszédet tartott. Ebben többek között azt mondotta, hogy Anglia ragaszkodik a be nem avatkozási politika fenntartásához. Az a tény, hogy nem minden állam tartja be az erre vonatkozó megállapodásokat, az angolokat nem téríti el szándékuktól.

Ha az európai tízre egyes nemzetek olajat öntenek, ez nem je-

lenti azt — mondotta Eden —, hogy onnan minden tüzoltónak el kell szaladnia.

A Giornale d'Italia című lap szerint olasz politikai körök meglepedéssel fogadták Eden angol külügyminiszter parlamenti beszédét. Különösen a beszédnek az a része tetszett, hogy vannak államok, amelyeket a semlegesség megsértése körül sokkal nagyobb vádakkal lehet illetni, mint Olaszországot, vagy Németországot, Olaszország sohasem fogja megengedni, hogy a Földközi-tengeren új szovjet hajóbázis létesüljön és az kiinduló pontja legyen a szovjet világorradalmasító törekvéseinek.

Ha Montreuxban egy hatalom jónak látta a szovjet hajói előtt megnyitni a Földközi-tengeri

utat, Olaszország nem fogja tűrni, hogy ezek a szovjethajók hadianyagot szállítsanak Európába rendjének felborításához.

Végül megállapítja a lap, hogy Olaszország nem lép ki a semlegességi bizottságból.

A moszkvai Izvesztija című lap írja, hogy Franco kormányának Olaszország és Németország által való elismerése azt jelenti, hogy a német és az olasz népek hadat üzentek a spanyol népnek.

A Reuter-iroda jelenti, hogy a spanyol vörös kormány a birtokában levő összes spanyol kereskedelmi hajókat ágyúkkal szereli fel. Ezeknek feladatává teszik, hogy a Gibraltár szorosban ellenőrizzék a hajóforgalmat és a nemzeti kormány birtokában levő tengerpartokat bombázzák.

A vádlottak padjára huccolták ismét Troczkij több hívét

Keleti Szibériában nemrég Troczkij Leó volt népbiztos számos hívét le tartóztatták, akik ellen most indult meg a per a novisibirski törvényszék előtt. A vádlottak legnagyobb része orosz állampolgár, azonban több német mérnök is van köztük. Valamennyit azzal vádolják, hogy a kamerovoi bányatelepen szabotálták a munkát, azonkívül pedig a szovjet állam megbuktatása érdekében földalatti munkát végeztek. A vádirat felszögezi, hogy a vádlottak pontosan előre megállapított terv nyomán végezték tiltott tevékenységüket. A szovjet-ügyész megállapítása szerint a vádlottak azokban a tárnakban dolgoztattak, amelyekben állandóan a legnagyobb volt a veszély. Ezzel az volt a

céljuk, hogy az ott fellépő ártalmas gázok a munkásokat megmérgezzék, vagy pedig az esetleges robbanások megöljék azokat. A Centralnaja aknában a mérgező gázok következtében két munkás életét veszítette. Egy másik aknában a vezetők szándékos könnyelműsége folytán felrobbant a bányalég, minek következtében tíz munkás életét veszítette, tizennégy pedig súlyos sérüléseket szenvedett. A vád szerint a vádlottak cselekedeteikkel a munkások között olyan hangulatot akartak teremteni, ami lehetővé tenné a politikai terrort és a gazdasági szabotázst. A szovjet hivatalos távirati irodája jelenti, hogy a vádlottak kihallgatásuk során beismerték bűnösségüket.

A világ legnagyobb örökösödési pere az, amelyet egy verseci nő az egykori belga királynő hagyatékáért folytat

Az egykori II. Lipót volt belga király morganatikus házasságot kötött annak idején Horváth Henrietta magyar származású színésznővel. A király vagyonnal halmozta el a feleségét, aki különben maga is fináncszeni volt és ügyes tőzsdei manőverekkel maga is rengeteget szerzett. Halála után kétszázmilliárd belga frank értékű vagyont maradt utána. Ez a vagyon öt túlélő férjére, II. Lipótra szállott, aki azonban azt elkülönítve kezelte sajátjától. A magyarországi Horváthok a király halála után már régóta vágyakozó mohósággal gondoltak erre a horribilis örökségre és több Horváth-család részéről megindult az érdeklődés és a tapogatózás. Horváth-familia ugyanis igen sok van és kiderült, hogy nemcsak egy Horváth-lány ment színésznőnek és került külföldre. Nehéz volt tehát megállapítani, hogy melyik

Horváth-csoportból származott II. Lipót morganatikus felesége, aki után a rengeteg vagyon maradt. Nagynehezen mégis sikerült megállapítani, hogy Horváth Henrietta a sopronmegyei Középpulya kisközségből való. Kiderült az is, hogy ez a család később a Bánságba telepedett és jelenleg egyetlen egyenes leszármazottja Horváth Gizella verseci nő. Rajta kívül még néhány oldalági rokon van, de az örökség nagyobb része Horváth Gizellát illeti. Horváth Gizella az örökösödési pert Gratzert Etienne brüsszeli ügyvéd útján már meg is indította és nemsokára elhangzik az ítélet. Jogászok véleménye szerint ez a világ eddig ismert legnagyobb örökösödési pere. Pénz, részvények, állampapírok, ékszerek, paloták, kastélyok és földbirtokok alkotják a kétészfél milliárd belga frank értékű óriási vagyont.

Kubán Endre

Föld=

rengés

című verskötete legközelebb megjelenik

200, 100 és 50 leies kiadásban

Előjegyzéseket elfogad a

Déli Hírlap

kiadóhivatala

Timisoara I., Pfa Brătianu

Nősül és filmrendező lesz Mussolini legidősebb fia

Mussolini legidősebb fia, a 22 éves Vittorio, atyjától engedelmet kapott, hogy áttérhessen a filmpályára. Hiteles helyről származik az az értesülés, hogy Olaszország legnagyobb filmvállalata segédrendezőnek akarja szerződtetni Mussolini Vittoriót és a társaság legközelebbi nagy filmjében, amelynek felvételeit rövidesen megkezdik. Mussolini Vittorio már dolgozni fog. Abba is beleegyezett Mussolini, hogy fia, miután megfelelő állásban helyezkedett el, megnősülhessen. Nászutjára a fiatal pár Hollywoodba készül, mert Mussolini Vittorio tanulmányozni akarja az amerikai filmgyártást, ha aztán visszatér az Egyesült Államokból, akkor az olasz filmvállalatnál magasabb állást fog kapni. A fiatal Vittorio repülőtest, de mindig nagy kedvvel foglalkozott a filmmel. Az abessziniai hadjáratban sógorának, gróf Cianonak „Disperata” nevű repülőgépében egy bombavető repülőgépet vezetett.

Revolver

a részeg ember kezében

Versecen egy részeg vasutas és egy csendőrmester között véres utcai revolverpárbaj folyt le, amelynek egy járóló áldozatul is esett. Grgics Ilija harminnyolc éves vasuti fűtőt szolgálati hanyagság miatt nemrég elbocsátották és azóta állandóan részegeskedik. Tegnap részegségében az utcán revolverrel hadonászott és azt ordította, hogy lelővi Krisztics Szvetozár vasutast, aki miatt állását veszítette. Hangsúlyozta, hogy nemcsak Kriszticsét lelővi le, hanem annak feleségét, két gyermekét és minden rokonságát. A fenyegető részeg emberre felhívták Negovan Pál csendőrmester figyelmét, aki Grgics elé ment és a törvény nevében felszólította, hogy adja át fegyverét. Ehelyett az háromszor egymásután rálőtt a csendőrmesterre, de szerencsére nem talált. Amikor a vasutas egyszerűen is lövésre emelte revolverét, a csendőrmester is előhúzza revolverét. A két lövés egyszerre dördült el. Grgics golyója most sem talált, ellenben a csendőrmester lövése a hasát érte. Grgics erre sem adta meg magát és újra ráfogta revolverét az őrmesterre, aki most szuronyával csapott a kezére. Ugyanakkor elsült a revolver és a golyó az arra haladó ötvenhat éves Romek Lajost szíven találta. A munkással egy időben zuhant a földre a sebesült Grgics is. Mindkettőt kórházba szállították, ahol Romek meghalt. Grgics állapota életveszélyes.

A sajtójavaslat reformja érdekében az igazságügyminiszter meghallgatta az újságírói szervezetek ellenvetéseit

A sajtó napok óta hevesen támadja a kormány sajtótörvénytervezetét, amelynek számos szakasza sérelmes intézkedéseket tartalmaz. A lapok egységes állásfoglalásán kívül a kormánypárt egyes csoportjai is kifogásolják a tervezett sajtóreformot.

Djuvara igazságügyminiszter tegnap fogadta a különböző újságírói szervezetek megbízottait és a fővárosi lapok igazgatóit, akik előszóval is kifejezésre juttatták elégedetlenségüket.

Djuvara miniszter azután közölte, hogy a törvénytervezet csupán alapot jelent a további vitákra, de a törvénytervezet módosításához úgy az újságírói szervezetek, mint a lapok igazgatói is hozzájárhatnak. A megbeszélés során azután felolvasták a tervezetet, amelynek hat szakaszát az igazságügyminiszter az újságírók előterjesztései alapján nyomban véglegesen megszüvegezte. A többi szakasz megszüvegezése érdekében a miniszter kifejezte azt a kívánságát, hogy az érdekeltek folytonosan megbeszélés-

seket. Azután úgy határoztak, hogy az újságírói szervezetek kiküldöttjei november 23-án újból megjelennek a miniszter előtt és annak elnökletével elkészítik a törvénytervezet teljes szövegét.

A miniszter végül kifejtette, hogy a törvénytervezetnek nem volt hivatalos jellege.

A hivatalos törvénytervezet az lesz, amelyet a miniszterium az újságírószervezetek előterjesztései alapján, az újságírók, a képviselők és szenátorok segítségével készít el.

A miniszter hangoztatta, hogy csupán a sajtószabadság szabályozásáról van szó és azért azt az alkotmány keretében meg kell erősíteni, de nem szabad megszüntetni. A visszaélések megakadályozásában viszont nem szabad senkinek a sajtószabadság megsorbitását látni.

Az erdélyi és bánági népkisebbségi újságírószervezet kívánságait az új törvénnyel kapcsolatosan az illetékesek előtt négytagú küldöttség ismertette, amelynek vezetője S á r k á n y Gábor ti-

misoarai szerkesztő, a kisebbségi újságírók szervezetének országos elnöke volt, míg tagjai Zima Tibor, Major Béla és Demeter Béla voltak.

A kisebbségi újságírók küldöttsége elsősorban felkereste Sandulescut, a román újságírók szindikátusának elnökét és a szenátus elnökét.

A megbeszélés alkalmával kifejtették előtte a kisebbségi újságírók kívánságait. Azután Sandulescu vezetésével megjelentek Bratianu Dinunál, a liberális párt elnökénél, akit megkérték, járjon közbe, hogy

a kisebbségi újságírók kívánságait a sajtótörvénytervezet elkészítésénél a kormány meghallgassa és teljesítse.

Bratianu Dinu erre ígéretet is tett. A küldöttség végül megjelent J a m a n d i kultuszminiszternél, aki a kormány megbízásából a kisebbségek ügyeit intézi és a kultuszminiszter is megígérte, hogy támogatni fogja a kisebbségi újságírószervezet előterjesztéseit.

Kommunizmus ellen védekező német-japán fronthoz Mussolini is hajlandó csatlakozni

Szovjetország kormányát jelen-tékenyen nyugtalanítja a német-japán katonai egyezmény, amelyről az utóbbi napokban igen sokat írt a világsajtó. A szovjet kormányon kívül sokat foglalkozik ezzel a katonai szerződéssel Franciaország és Anglia is. Egyes lapok szerint

a német-japán szerződés arra készítette az angol kormányt, hogy az orosz-francia szerződés iránt, amely az utóbbi időben kissé háttérbe szorult, több megértést tanúsítson.

Másrészt a Németország és Japán között történt megegyezés arra bírta Angliát, hogy az Amerikai Egyesült Államokkal igyekezzék együttműködést létrehozni.

A Times jelenti Tokióból, hogy a Németország és Japán között létrejött szerződésnek nemcsak gazdasági jellege van, hanem az a kommunizmussal szemben kimondottan védekező szövetség. A japán kormány hivatalosan beismeri, hogy Németországgal nemcsak gazdasági szerződést kötött, hanem

a kommunizmus elleni egységes frontra vonatkozólag is megállapodásra jutott.

A londoni lap még azt is írja, hogy Japán védekezési politikájának nem lehet sok hitelt adni. A rengeteg harci kocsis és katonai repülőgép, amelyet Mongóliában és az orosz mandzsu határon összevontak, nem alkalmas arra, hogy esetleges orosz támadás esetén a védekezésnél felhasználható legyen.

Ezek ugyanis kivétel nélkül támadásra szolgáló fegyverek.

A Times hivatkozik a Giornal d'Italia című római lapra, amelyből kitűnik,

hogy Olaszország a japán-német szerződés teljes tartalmát nemcsak ismeri, hanem

hajlandóságot árul el arra nézve, hogy ehhez a szerződéshez esetleg csatlakozzék is.

Tokióból jelentik újabban, hogy a japán külügyminiszterium egyik főtisztviselője érdekes nyilatkozatot tett. Eszerint Japán valóban tárgyal Németországgal egy kommunistaellenes front kiépítése érdekében.

Japán azonban hajlandó tárgyalni mindazon többi állammal is, amely részt akar venni a kommunistaellenes frontban.

Tanujelét adta Japán ebéli készségének azzal is, hogy Kinával már régebben kezdett hasonló tárgyalásokat. Ha Japán egy harmadik állammal is tárgyal, az nem irányul senki ellen, hanem kizárólag csak a kommunista veszedelem ellen, amely a nemzetközi helyzetet felborítással fenyegeti.

Abessziniának már nincs joga

a Népszövetség ülésein résztvenni

A Havas-ügynökség jelentése szerint az olasz kormány igyekszik rábírní az angol kormányt, hasonn oda, hogy a Népszövetséget rendkívüli ülésre hívják össze. Olaszország ezen az ülésen véglegesen akarja kimondatni azt, hogy az abesszini küldöttségnek semmiféle törvényes alapja nincsen többé arra, hogy a Népszövetség ülésein résztvegyen. Ezt a kérdést Grandi londoni olasz nagykövet készi-

tette elő, aki nagy erőfeszítéseket folytat abban az irányban, hogy Olaszország továbbra is megmaradjon a Népszövetségben. A fasiszta nagytanács legutóbbi ülésén egy csoport amellet kardoskodott, hogy Olaszország lépjen ki a Népszövetségből. Grandi ezekkel hozsuzu vitát folytatott, amely végül is Grandi álláspontjának elfogadásával végződött.

Németország nem kíván beavatkozni

semmilyen formában Ausztria belügyeibe

Berlini jelentés szerint Schmidt Guidó osztrák külügyi államtitkár tegnap folytatta tárgyalásait Neurath báró német külügyminiszterrel. Berlinben az a felfogás uralkodik, hogy az osztrák kérdés Németország számára

már csak mint külpolitikai hír szerepel és Németország semmilyen formában nem kíván beavatkozni Ausztria belügyeibe. A német lapok megállapítják, hogy osztatlan feltűnést keltett az, hogy Hitler teljes két órán keresztül tár-

köhögés ellen *Tussipet*

gyalt az osztrák külügyi államtitkárral. Ugy tudják, hogy Ausztria beleegyezik abba, hogy német állampolgárok osztrák területen is viselhessenek nemzeti szocialista egyenruhát és horogkeresztes jelvényt. Legközelebb egy német kereskedelmi bizottság indul el Bécsbe, ahol az osztrák kormány megbízottival különböző gazdasági kérdésekről fog tárgyalni.

Egy aranyóra árulta el a rablogyiikos cigányt

Budapesten a Kresz Géza-utca egyik üres telkén levő ócskavastelepen meggyilkolták és kirabolták Streisinger Ernő ötvenhat éves kereskedőt. A rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy a gyilkosságot Varga Pál cigány követte el, aki Streisingernél többször végzett napszamosi munkát és akit csütörtökön is láttak az ócskavastelepen. Varga Pál Ujpesten lakott, ahol közös háztartásban élt Balog Katalin cigányleánnyal. Megállapították, hogy csütörtökön estefelé megjelent az ujesti zálogházban, ahol egy aranyórát nyolevan, egy aranyláncot pedig negyvenhat pengőért zálogosított el. Kiderült, hogy mindkét tárgy a meggyilkolt Streisinger tulajdonát képezte. Varga Pál áldozatától ezenkívül még körülbelül ezer pengő készpénzt is elrabolt. A detektívek házába keresték a lakásán és egész éjszaka is hiába lesekedtek rája. Valószínű, hogy vidékre szökött és ott bujdosik. A rendőrség és csendőrség segédletével a Budapest körüli falvakban nagyszabású razziaát rendez. Együttal elrendelik Varga körözését is.

Elitta a bérét

és utána bánatában felakasztotta magát

Néhány nap előtt az V. kerületi rendőrségen megjelent Bálint Lőrinc munkás felesége és sirva jelentette be, hogy férje eltűnt. A munkás szombaton reggel elindult az Unirea petróleumleraktnál levő munkahelyére, de este hiába várták haza. Felesége aki tudta, hogy férje fizetést kapott, bizonyosra vette, hogy a férfi betért valamelyik kocsmába és ezért türelmesen várt. Bálint Lőrinc azonban még vasárnap reggel sem jelentkezett és amikor hétfőn sem mutatkozott, az asszony a rendőrséghez fordult. Tegnap reggel, amikor a munkás nyole éves leánya kiment az udvarra, ijedten sietett vissza a lakásba és rémült hangon újságot, hogy apja a kertben van. Az asszony erre kiszaladt a kertbe, amelynek egyik díőfánján felakasztva megtalálta Bálint Lőrinc élettelen testét. Sikoltozására elősiettek a szomszédok és csakhamar értesítették a rendőrséget, amely megállapította, hogy Bálint Lőrinc szombaton felvette a munkabérét és azt különböző kocsmákban elköltötte. Ez annyira bántotta, hogy halálra szánta magát. Éjszaka beosont a házba, a kertbe vitt egy dézsát, arra ráállt, a nyakára erősítette a hurkot. A dézsát azután kirugta maga alól és megfulladt. Az öngyilkos munkás feleségét és három gyermekét a legnagyobb nyomorban hagyta hátra.

Schusztler butor

vezet olcsóság és minőségben

Állandó nagy választék a
SCHUSZTER - butorgyárban
Timisoara III., Str. Coroana de Otel 11
6 os villamos megálló, a r. k. templomnál

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magénosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Közhasznosoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magénosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő
Nyugdíjasoknak egy hónapra 5, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvári Zeitung” nyomása

A halál

kegyes és jóságos szava elhangzott. A biz-
tató hívást követte megértéssel és meg-
nyugvással Hirschler József dr., Cluj
városának preláthus plébánosa. A halál pon-
tot tett annak a munkás, tevékeny, gondter-
hes és félreismeret életnek végére. Paranc-
solt és megszűnt az ádáz küzdelem ütötte
sebből áradó fájdalom. Ma a harc romjai
fölött siránkozik a barát s ellenfél egyaránt.

Hirschler preláthus nagy ember volt. Al-
kotó, szervező nagy egyéniség. Emléke
ma dicsfényben ragyog. A nagy fekete
zászló, amely a Szent Mihály templom ma-
gas tornyán a mélységes gyász hírdeti,
szimbóluma a tisztelet ama magasságának,
amelyet Hirschler preláthus életében kiérde-
melt. Osztatlan hatalmas a részvét. A halál
rákényszerítette a város lakosságának min-
den rétegét, minden osztályát, hogy elis-
merje Hirschler preláthus ama nagy tettei-
nek értékét, amelyek miatt életében támad-
ták. Temetése impozáns megnyilatkozása a
kartársak, a barátok, az intézmények és
egyletek. Hullottak ravatalára a szebbnél-
szebb dícséret, egyháziak és világiak aj-
kairól. Könnyeztek komoly férfiak és érző
szívű nők. Megkoszorúzták azt a megköve-
zett életet. Hirschler preláthus azonban nem
felelt a sok szép szóra. Minek is feleljen?
Beszélt a halál. Azt mondotta: Ez a halott
az én barátom. Már az én hatalmam, oltal-
mam alatt áll.

Hirschler preláthus a Te számokra a halál
kegyesség és hűség utja: a megdicsőülés és
diadal adója.

Emberek, testvérek, barátok, előljárók,
ellenségek az idők változnak és mi válto-
zunk azokban. A kerék forog föl és alá.
Szív nélkül, csak ésszel ne ítélkezzünk. A
hatalom és dicsőség kereké lefelé gördülhet
és szigorú, elhamarkodott ítéleteink, szív-
nélküli, csak ésszel való meglátásaink, ek-
kor éreztetik velünk leginkább töviseik ke-
gyetlen fájdalmát.

Testvérek okuljunk!

(Sch. I.)

— Az új francia belügyminiszter. A
francia kormány kebelében beható ta-
nácskozások folynak a Salengro ha-
lálával megüresedett belügyi tárca be-
töltéséről. Párisi jelentés szerint bel-
ügyminiszternek valószínűleg Dor-
moy miniszterelnökségi államtitkár
nevezik ki.

A vasutigazgatóság meghagyása érdekében megindított küzdelem mégis eredményes lesz

Beszámoltunk már róla, hogy a vasuti
vezérgazgatóság elhatározta a timisoa-
rai kerületi vasutigazgatóságnak Aradra
való áthelyezését. A kereskedelem és az
ipar, valamint a polgárság ezt az elhatá-
rozást érthető aggodalommal fogadta és
mindent megkísérelt, hogy a kerületi
vasutigazgatóság megmaradjon váro-
sunkban. A napokban nagyobb kül-
döttség járt ebben az ügyben Bucuresti-
ben Franasovici közlekedésügyi mi-
niszternél, akinek terjedelmes emlékirat-
ot nyújtott át. A miniszter megértéssel
hallgatta a küldöttség érveléseit és meg-
ígérte, hogy a vasutigazgatóság áthelye-
zésére vonatkozó rendelkezést vissza-
vonja. Mivel azonban az igazgatóság je-

lenlegi elhelyezése nem megfelelő, ezt a
kérdést a pénzügyminiszterrel folytatandó
tárgyalással akarja megoldani. A
pénzügyminiszterium ugyanis nagyobb
összeggel tartozik a vasutnak és a köz-
lekedésügyi miniszter azt szeretné, ha
ennek az összegnek fejében a pénzügy-
miniszterium tulajdonát képező timisoa-
rai épületekből az egyiket megkaphatná,
amelyet azután átalakítana a vasutigaz-
gatóság céljaira. Az igazgatóságnak vá-
rosunkban való megmaradása érdekében
különböző körben járt Auschnitt
Miksa, a Bánsági Gyáripárosok Szövet-
ségének elnöke is, aki szintén ígéretet ka-
pott arra vonatkozólag, hogy az áthelye-
zési rendelkezést visszavonják.

— Nistor Dimitrie dr. nejének név-
napja. Dr. Nistor Dimitriené, Nistor
Dimitrie dr. vármegyei prefektus fele-
sége, Erzsébet napján ülte meg névünne-
pét. Ebből az alkalomból igen sokan —
főleg társaságbeli hölgyek — keresték
fel üdvözléseikkel és jókívánásaikkal. A
prefektusné a gratulálókat szívélyesen
megvendégelte, akik jó hangulatban több
órát töltöttek együtt.

— A Testvérszív asztaltársaság az idén
is számos szegény gyermeket lát el a szük-
séges téli ruhával. A gyermekfelruházási
ünnepséget december 8-án este hét órakor
a IV. kerületi Gelu-utca 2. szám alatti Fir-
neisz vendéglőben levő egyleti helyiségben
tartják meg. Az ünnepségre érdeklődőket
ezután is meghívják.

— Ausztria új budapesti követe. Ne u-
städter-Stürmer eddigi budapesti
osztrák követet — mint megirtuk —
nemrég miniszterre nevezték ki. Hír sze-
rint az új budapesti osztrák követ
Baar-Barenfels volt alkancellár
lesz.



— A romániai szocialista párt részvéte.
A romániai szocialista párt táviratot inté-
zett Blum francia miniszterelnökhöz,
akinek Salengro belügyminiszter tragi-
kus halálával kapcsolatosan részvételét fe-
jezi ki és hangsúlyozza, hogy a francia sz-
ocialistákkal teljesen együttérez.

— A gázolós autók. Városunkban két
forgalmi baleset is történt. Az I. kerü-
leti Paris és Duca utcák sarkán az
1450 Tms. jelzésű autó, amely Scheer
József tulajdonát képezi, elütötte
Adam Vasile II. kerületben lakó férfit.
A megsebesült embert autóra a kör-
házba szállították, ahol sérüléseit beköt-
ötték és azután hazabocsátották. A
másik baleset a Prochaska-malom előtti
benzinkutnál történt, ahol a Patrud
Ion soffőr által vezetett autó Eduard
Adam IV. kerületi Vacarescu-utcai la-
kost gázolta el. Eduard Adam a fején
szenvedett sérüléseket.

— Beiktatták Létics dr. szerb püspök
utódját. Versecen beiktatták Vuics Vin-
ce dr. ujonnan megválasztott görög keleti
szerb püspököt, aki a tavaly meghalt Létics
György dr. püspök helyét foglalta el. A be-
iktatást Csirics Irinei dr. ujvidéki met-
ropolita végezte, aki ideiglenesen a bánsági
szerb egyházmege vezetője volt. Timisoa-
ráról a beiktatási ünnepélyen az itteni
szerbesség nagyobb küldöttsége vett részt,
amelynek tagjai voltak Kosztics Szlobodán
főesperes, Zsivánovics Demeter egyházme-
gyei gondnok, Popov Manuiló egyházmegei
tanfelügyelő, Gáics Dusan II. kerületi szerb
plébános és az egyházközség több tagja.

— Betiltották a brasovi Népujságot.
A belügyminiszter rendeletet adott ki,
amellyel a Brasovban megjelenő Népujság
című napilap megjelenését betiltotta. A
Népujság a múlt héten betiltott Brassói
Lapok kiadásában jelent meg.

— Akik Madgearut megfenyegették.
A brasovi hadbírószám november 25-re
tüzte ki a tárgyalást azon diákok ügye-
ben, akik a nyáron Madgearunak fenye-
gető levelet nyújtottak át.

— Vasuti jelzőlámpa mint fegyver.
A lugoji pályaudvaron Cusu Toma fé-
kező szováltásba került az egyik moz-
donyvezetővel. A vita hevében a fékező
a kezében levő jelzőlámpával akkorát
sújtott a mozdonyvezető fejére, hogy
annak koponyája betört. A mozdony-
vezetőt a mentők részesítették első se-
gélyben, a durva fűtő ellen pedig meg-
indult az eljárás.

— A Magyar Dalárda hangversenye.
Mint már jelentettük, a Magyar Dalárda
november 28-án szombaton este 9 órai kez-
dettel nagyszabású hangversenyt rendez a
Magyar Ház dísztermében, amelyen Pol-
lermann V. Aranka cluj hegédümi-
vész és Herskovics Augustza zongoramű-
vész előadásokkal vendégszerelnek. Pol-
lermann V. Aranka hozzánk műsorának legja-
vával jön. Smetana, Kreisler, Bazzini mű-
veit tüzte programjára. Herskovics Augus-
ta zongoraművész műsora a következő:
1. Bach: Orgonatoccató és fuga d-moll; 2.
a) Bartók: Sonatina, b) Dudások, Medve-
tánc, Finále; 3. Liszt: Etude Des-dur és
Etude a-moll. A dalárda kiváló együttese
négy új kóruskompozíciót ad elő Szegő
Ferenc karnagy vezényletével. A hangver-
senyre jegyek elővételben 100, 80, 50 és 30
leles árban a dalárda tagjainál, valamint a
Polatsék-könyvkereskedőcégnél kaphatók.

TERMINUS

Bár / Varieté

atrakciós november havi műsora:

Trio Hamilton, zsonglőrök, akrobaták,
6 dresszírozott kutyával
Duo Milton, belgrádi szám, mondain tán-
cokkal
Duo Malek, kórikus nyújtóakrobaták
Mara Maren, becsi groteszk táncművész
Mirabell, akrobata táncművész
5 Violetta girls
Cornél-Jazz Weszely Pál énekszámaival
Kezdeté pont fél 11 órakor

— Egy újítás, amely nem előnyös. A
helybeli gyógyszerészek körében olyan
hang hallatszott, amely szerint egy-egy
gyógyszertár ezentúl ne egy hétig tartson
éjszakai szolgálatot, hanem felváltva na-
ponta más-más gyógyszertárnak jusson az
éjszakai szolgálat. Ezenkívül pedig ünnep-
napokon az ügyeletes gyógyszertáron kívül
városrészenként még egy gyógyszertár
tartson nyitva. Mindkét kérdés ügyében a
gyógyszerészek szervezete fog dönteni. A
közönség szempontjából a naponta válta-
kozó inspekción rendszer egyáltalában nem
előnyös és csak zavart okoz majd.

— Gólya a mentőautóban. Pénteken haj-
nalban a mentők Ocolisan Elena tizen-
hét éves fiatalasszonyt, a városi kötelep
asztalosának feleségét, aki szülés előtt áll-
t, a Fehér Kereszt kórházba szállították.
Utközben azonban Ocolisan Elena állapota
egyre rosszabbodott és a mentőautóban
Szitáriu Ion és Mészáros János
mentők segítségével mellett egészséges fiu-
gyermeknek adott életet. A mentőautó
után az anyát és gyermekét beszállította a
Fehér Kereszt kórházba.

— Hadiözvegyek a munkügyi miniszter-
nél. A fővárosból jelentik, hogy a hadiözve-
gyek nagyobb csoportja megjelent a mun-
kaügyi miniszterium előtt és ott tölire tüzi-
fát követelt. Az asszonyok küldöttsége az-
után felkereste Costinescu minisztert, aki
ígéretet tett jogos kívánságok teljesítésére.
Közben a rendőrségnek kellett közbelépnie
a megzavart forgalom érdekében. Amikor a
hadiözvegyek tudomást szereztek a minisz-
ter ígéretéről, csendben és rendben szét-
oszlottak.

— Felhívás Timisoara magántisztviselő
és kereskedelmi alkalmazottaihoz! A timi-
soarai Magántisztviselő és Kereskedelmi
alkalmazottak Szervezete, a Bánáti Szak-
szervezeti Tanács vezetése mellett akciót in-
dított a munkanélküli magánalkalmazottak
téli segélyezése érdekében. Evégből felhív-
juk az érdekelteket, hogy saját érdeklükben
jelentkezzenek november hó 30-ig, délelőtt
10—12 és délután 5—7 óra között a szerve-
zet helyiségében. I., Piata Marasti 2. alatt
(nyomdászotthon).

Patikák éjszakai szolgálata

November 16-tól november 22-ig váro-
sunkban a következő gyógyszertárak tartan-
ak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Mercy-utcában levő
Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Daclor-uton levő Jah-
ner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő
Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő
Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár
és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszertára
állandó éjszakai szolgálatot tart.

Gondolsz-e arra, milyen sokan fáznak embertestvéreid?
Csak öt darab tűzifát kérünk számukra!

Ócska ruhaneműt!

Vasárnap, november 22-én jönnek a gyűjtőkocsik a IV. kerületben. Készítsük elő a nélkülözőknek szánt adományokat.

Katolikus Női Misszió IV. kerület

Zsidó kommunisták és magyar irredenták

A Sibiuban megjelentő Tageszeitung című szász nemzeti szocialista lap legutóbbi számában szintén megírja, hogy Jorga általános amnesztia elrendelését kérte a királytól a politikai bűncselekmények elkövetői számára. A nemzeti totalitást hirdető nemzetkisebbségi újság Jorga mozgalmának hirdásához a következő megjegyzést fűzi: Az amnesztia elsősorban a kommunista üzelmek miatt elítelt zsidóknak és a magyar irredentáknak jönne jól. Így fest a valóságban a szász hitleristák testvérisége és ez az ő nemzetkisebbségi ideológiájuk. Nem rossz...

ISMÉT FELROBBANT EGY GYAR — TEGYVENKÉT HALOTT. A Merán közepben levő Monte Cattin községben lévő gyárban robbanás történt. A robbanásnak állítólag negyvenkét halottja és igen sok sebesültje van. Hivatalos helyen a halottak számáról szóló hírt tulzottnak mondták.

— Jorga visszavonta a pert Boila ellen. A fővárosi esküdtbírósnak tegnap kellett volna letárgyalni azt a sajtópert, amelyet Jorga tanár helyezett folyamatba Boila Zaharia ellen, a Romania Noua című lapban megjelent egyik cikk miatt. A tárgyaláson azonban megjelent Jorga jogtanácsosa és bejelentette, hogy Jorga nevében visszavonja a feljelentést.

— A magyar kormányzó romai utazása. Budapestről jelentik, hogy Horthy Miklós magyarországi kormányzót nemcsak Darányi Kálmán miniszterelnök, hanem Kánya Kálmán külügyminiszter is elkíséri Rómába. A kormányzó hétfőn, november 23-án délután különvonaton indul el. Darányi miniszterelnök látogatásával kapcsolatosan megjegyzik, hogy utazásának célja kormányfői minőségben való bemutatkozása Rómában és nem tartozik a kormányzó tulajdonképeni kíséretéhez.

— A halálbüntetést két vádlottját szabadon engedték. A fővárosi ítélőtábla tegnap foglalkozott Coroiu és Joneescu, a cotroceni bűnper két vádlottjának szabadlábra való helyezési kérelmével. Hosszabb tárgyalás után a tábla elrendelte az óvadék ellenében való szabadonbocsátásukat.

— Megerősített büntető ítélet. Szász József, a gisrai Gyertyánffy-féle uradalom intézője ellen Mihaias Traian bíres az elmúlt évben feljelentést tett azon a címen, hogy 1934-ben nemzetgyalázás és felség sértő kijelentéseket tett. Szász József a törvényszéki tárgyaláson tagadta a terhére rótt vádat és kijelentette, hogy a feljelentés beszésműve volt. A törvényszék bűnösnek mondotta és egy hónapi fogságbüntetéssel sújtotta, de az ítélet végrehajtását három évre felfüggesztette. Szász József az ítélet ellen felebbezést jelentett be. A helybeli ítélőtábla tegnap tartotta meg a tárgyalást, amelyen a tanács tagjai között véleménykülönbség támadt és ezért kiegészített ötös tanács előtt újból letárgyalták az ügyet. Az ítélőtábla végül is megerősítette az elsőfokú ítéletet.

Az ország egyetlen vendéglátó
pari szaklapja

**Gazeta
Restauratorilor si Hotelierilor
Vendéglátók és Szállodások
Lapja**

Timisoara, L. Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalán

Az állam érdeke a kisebbségekkel való együttműködés

Külföldön ismét két érdekes nyilatkozat hangzott el a kisebbségi sorsban élő magyarság felé. Az egyik nyilatkozatot Benes csehszlovák köztársasági elnök, a másikat Sztankovics jugoszláv földművelésügyi miniszter mondotta.

Benes köztársasági elnök egy íróból álló küldöttségnek többek között ezeket mondotta:

— Szívesen támogatok minden olyan magyar törekvést, amely elősegíti a népek harmonikus együttműködését és kölcsönös megbecsülését. A kis nemzetek életében a szellemi munkások feladata rendkívül fontos, mert ők készítik elő a jobb jövő számára az erkölcsi atmoszférát. Fokozottabb mértékben érvé-

nyesek ezek az elvek a kisebbségi magyar írók életében.

Sztankovics jugoszláv földművelésügyi miniszter Óbecsén járt, ahol résztvett egy ünnepségen és ott tartott beszédében ezeket mondta:

— A szerbek ebben a községben évszázadok óta a legnagyobb egyetértésben élnek a magyarokkal. A kormány őszinte kívánsága, hogy ez a megértés továbbra is megmaradjon, mert az együttműködés az állam érdeke. A kormány megértő politikát folytat a kisebbségekkel szemben, biztosítja a nyelvi és vallási szabadságukat, valamint gazdasági fejlődésüket. A kisebbségeket a törvény védelmezi.

Bilincsekben vezették Coroiut a bíróság elé

Az esküdtszék Bacauban tegnap kezdte meg Coroiu, a hírhedt bandita ügyének tárgyalását. A monstrepernek a banditán kívül még harminckét vádlottja van, akik részben büntérsai voltak, részben pedig szökésénél működtek közre. A periratok hatezer oldalt tesznek ki. A kétszáz károsulton kívül közel ötszáz tanu és negyven ügyvédet idéztek meg. A nagy per Bacau város békés nyugalmát egészen felkavarta.

A hatalmas érdeklődésre jellemző, hogy a közönség zsufolásig megtöltötte a tárgyalótermet, amely szűknak bizonyult. A tárgyalás megnyitása után

egyenkint bevezették a vádlottakat. Elsőnek Coroiu lépett a terembe. A veszedelmes banditát megvasalták, nehogy megkísérelje a szökést. Őt követte a szeretője, aki hónapokon át rejtgette. A tanuk közül azonban csak harmincegy jelent meg a tárgyaláson, míg két vádlott is hiányzott. A tanuk névsorának felolvasása után a magánvadásztörvényes azt kérték, hogy az összes vádlottakat vasalják meg, de kérelmüket az esküdtbírósg elutasította. Azután ki-sorsolták az esküdteket és felolvasták a terjedelmes vádiratot, amely felsorolja Coroiu bandájának gazdag bűnlajstromát.

A VILÁGBÉKE MEGMENTÉSE. Neville Chamberlain angol kincstári miniszter Leeds városban beszédet tartott a világbéke érdekében. Szerinte a Népszövetségnek nem az a feladata, hogy pusztán a kapcsolatok szerepét töltsse be, hanem olyan szervek kell lennie, amely a jogos panaszokat meghallgatja és azokat orvosolja is.

— Eső várható szép idővel. Tegnap délelőtt borulni kezdett, délutánra pedig meglikült az eső, amely azonban rövidesen megszűnt. A hőmérő délelőtt tíz óra körül hét, délután négy óra körül pedig kilenc fok melege mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint északi szél mellett egyes helyeken eső, a magasabb helyeken havazás várható, a hőmérséklet csökken.

— Tilos Ausztriában a náci-jelvények viselése. Innsbruckban az egyetemi rektor megtiltotta a nemzeti szocialista jelvények és egyenruhák viselését. A diákok erre küldöttséget kértek a rendelet visszavonását és erre vonatkozó emlékiratot is nyújtottak át. A rektor válaszában utalt arra, hogy a Németország és Ausztria között létrejött egyezmény is elismeri a nemzeti szocialista egyenruhák és jelvények viselésének Ausztriában való jogos megtiltását.

— A szállodai szobák árát nem lehet maximálni. A város a különböző közszükségleti cikkek árának maximalása során a szállodai szobák árát is megszabta. A szállodások véleménye szerint erre nincsen törvényes alap, mivel sem az idegenforgalom emeléséről szóló törvény, sem pedig a minisztertanácsnak az ármaximalásra vonatkozó rendelete nem írja elő a szállodai szobák árának maximalását. Hangsúlyozták, hogy Timisoara az egyedüli város az egész ország területén, ahol a szállodásoknak előírták, hogy a szobákért mennyit kérhetnek. A timisoarai szállodások emlékiratot intéztek az iparügyi és kereskedelmi miniszterhez, ezenkívül beadvánnyal fordultak a helybeli közigazgatási felülvizsgálati bírósághoz is.

— A kínai katonák visszaverték a mongolokat. Pekingi híradás szerint a kínai csapatoknak sikerült a Taoling tartományba betört mongol katonákat visszavereni. Egyedül Sing-Ho város körül folynak még harcok.

— Elsülyedt román tehergőzös. A román teherhajózási központ tegnap értesítést kapott, hogy az Oltau nevű román tehergőzös a délamerikai partvidéken hajótörést szenvedett és elsülyedt. A hajó személyzetét megmentették.

AMERIKÁBAN TART A HAJÓMUNKÁSOK SZTRÁJKJA. Amerikában tovább folyik a hajózási és kikötői munkások két hét óta tartó sztrájkja. Mexikói jelentés szerint a Mexikó állambeli hajómunkások szövetsége megtiltotta tagjainak, hogy bármely kikötőben amerikai hajók ki- vagy berakodásánál közreműködjenek.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Látogatás a műteremben

A festőművész műtermébe látogató érkezik.

— Mit szól az új képemhez? — kérdezi a látogatót.

— Olyan élethű, hogy szinte szeretném megenni.

— Di heszen ez egy naplemente.

— Pardon, azt hittem, tükörtojás.

Tévedés

— Visszahoztam ezt a szerelmi levelezőt. Nem használhatom.

— Miért?

— Mert minden levél Olgának van címezve, már pedig az én menyasszonyomat Annának hívják.

MA

előfizet havi hetven
— (tisztviselőknak,
nyugdíjasoknak 60)
lelert a Déli Hírlapra
akár telefonon (2-52)
akár levelezőlapon
(Timisoara, I. Piața
I. C. Brătianu 3) és
nyomban megindít-
juk címére úgy, hogy
a hónap végéig

INGYEN

kapja korán reggel
lakására kézbesítve,
vidéken pedig szintén
a legelső reggeli vo-
nat beérkezése után
kézbesítőink utján

— A török miniszterelnök Belgrádban. Ankarából jelentik, hogy Izmet Inonu pasa török miniszterelnök januárban, vagy februárban Belgrádba utazik és visszaadja Sztrojadinovics jugoszláv miniszterelnök októberi látogatását.

— Aranyfésű. Katharina v. Dombrowski könyve a XIX. század hatvanas éveiben kezdődik. Francisco Solano Lopez, Paraguay második diktátorának előszülött fia éppen hazatér Európából. III. Napoleon ragyogó uvarva mely nyomot hagyott lelkében. Idegen asszonyt hoz magával: Eliza Lynch-et, a gyönyörű párisi kurtizánt, aki minden álmában, tervében osztozik. Antonio Lopez nemskora meghal és fia kerül a diktátori székbe. Az álmok, amelyeket magával hozott, eltorzulnak, megalomániává, nagyzási hóborttá válnak. Háboruba keveredik a La Plata államokkal. Végeredményben nem a külső ellenség, hanem a hatalmi téboly, a zsarnok örök gyanakvása és féltelen kegyetlenkedése buktatja el Paraguay-t ebben a harcban. Francisco Solano Lopez egy braziliai őrmester öli meg a véres földön csak romok maradnak. Egy korszak és egy táj maradéktalan képét kapjuk ebben a csodálatos regényben. Paraguay diktátora ugyan a párisi divatot és a párisi életet akarja átültetni országába, díszes aranypaszományos egyenruhákat viselnek a paraguayi-urak, de legszívesebben meztelb járnak. A dámaikon abroncsszoknya díszleg, de otthon, a lehuzott zsalugáterek mögött, a hívós agyapadlóra kuporodva válogatnak a színes kelmék között. De ebben a regényben elsősorban azt kell érezni és izlelni, hogy asszony irta. Mert legfőképpen és mindenekelőtt a paraguayi asszonyoknak, lányoknak állít benne örök emléket. Az aranyfésű Paraguayban azoknak jelképe, akik szerelemre születtek és a szerelemnek éltek. Ezeknek az aranyfésűknék csillogása finom aranyzálat sző a komor, véres tapétába. S ezért örök emberi érték Katharina von Dombrowski könyve: mert a vér, a pusztulás, a gyalázat romhalmzából kiserkenti az örök optimizmus, a lebirhatatlan életérő virágát. (Singer és Wolfner kiadás, filzve P 4.50, kötve P 5.80).

“OLLA” GUMMI

Preservatív! Egészsége érdekében ne fogadjon el „OLLA” helyett más övszert, mert azok értéktelen imitációk. „OLLA” 26 állam egészségét óvja.

Sport

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójának jelentős mérkőzése lesz a Chinezul-Ilsa csapat találkozása az aradi Gloriával

Öt mérkőzést játszanak le holnap, vasárnap a nemzeti bajnokság utolsó teljes fordulójában. A forduló után még három mérkőzés marad az őszi idényből a következő vasárnapra. A holnapi forduló különösen a Chinezul-Ilsa számára nagyjelentőségű. A lilák csapata holnap, vasárnap délután félhárom órai kezdettel a Banatul-pályán az aradi Gloria csapatával játszik. A Chinezul-Ilsa csapatának égető szüksége van a pontokra, ha el akar kerülni a kiesési zónából. A Gloria szintén teljes erővel fog küzdeni, mert esetleges veresége megfosztja attól a reménytől, hogy a bajnoki lista első helyére kerüljön. Így a két csapat találkozása valószínűleg nagy harcot fog hozni. A Crisana mérkőzésre váltott jegyek erre a mérkőzésre érvényesek.

Aradon

a munkáscsapat az oradeai Crisanát látja

Ma este lesz a sporthirlapírók revüje

A sporthirlapírók ma, szombaton este kilenc órakor a városi színházban rendezik meg sportrevüjüket, amelyen a különböző sportágak szépségeit mutatják be a közönségnek. A sportrevü nemcsak ujszerűségével hat, hanem a műsor gazdagsága és változatossága mindvégig lebilincseli majd a nézőket. Az egyes sportágakat azoknak legkiválóbb képviselői mutatják majd be, akiknek küzdelme valóban alkalmas lesz arra, hogy a sportokat népszerűsítse. A revünek elsősorban propaganda jellege

— **Hadirokkantak figyelmébe** A hadirokkantakat és hadiözvegyeket ezúton is felszólítják, hogy november 23., 24. és 25-én délelőtt 11—1 óra között jelentkezzenek az illetékes telekbíróságoknál nyugdíjügyükben.

— **U. F. E.-előadás: Lessing 1936-ban.** A timisoarai zsidó középiskolák növendékeinek szövetsége a télen ismét folytatja az előbbi években bevált kultúrelőadásai sorozatát. Az évadnyitó előadást Pap Ilés dr. ügyvezető elnök Lessing címen e hó 24-én, kedden este 9 órakor tartja a Lloyd-klub nagytermében. Belépődíj nincs. A szövetség tagjait valamint az érdeklődő közönséget tisztelettel meghívja az elnökség.

— **Szíven szurta a hűtlen asszonyt.** Botosani mellett Durultorea községben egy Manciuic nevű negyven éves földműves jelentkezett a csendőrsőrsön és bejelentette, hogy a feleségét meggyilkolta. Elmondotta, hogy felesége már hosszabb ideje megcsalta és ezért az egyik este, amikor az asszony elaludt, szíven szurta. Manciuic már 1930-ban elkövetett egy gyilkosságot, ekkor azonban az esküdtszék felmentette.

vendégül. A Crisana kitűnő szereplése az őszi idény egyik meglepetése és így az aradi munkásoknak nagyszerű játékot kell mutatni, ha meg akarják szerezni a győzelmet.

Oradeán

a középcsapatok közé visszaesett CAO játszik a fővárosi Juventus ellen. A CAO csapatában hiányozni fog Bodola és a tartalékos köröspartiak ellen a Juventus is sikerrel harcolhat.

Clujon

az Universitatea és a fővárosi Unirea-Tricolor közötti mérkőzést bonyolítják le. A Cluj egyetemi csapat győzelme valószínű.

Bucurestiben

a CFR a cluji Victoria csapatával méri össze erejét. Ha a CFR komolyan győzelemre törekszik, akkor az nem maradhat el.

van és a rendezőség ezért a helyarákat rendkívül olcsón állapította meg.

B-liga mérkőzés

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor az Electrica-pályán a CAMT csapata játszik bajnoki mérkőzést a Jiul csapatával. A Jiul együttese a B-liga bajnokságára tör és a helybeli munkásatlétik ellen akarja megszerezni a vezetőhelyet. A CAMT csapatának is szüksége van azonban a bajnoki pontokra és bizonyára heves ellentállást fog kifejteni. A nagy küzdelmet ígérő mérkőzést nagy érdeklődéssel várják.

— **Romlott hust ettek.** Lugojon a mezőgazdasági iskolában hét növendék és három alkalmazott husmérgezésben megbetegedett. Valamennyit kórházba szállították, ahol gyomormosást végeztek rajtuk. Állapotuk némileg javult, azonban még mindig nincsenek veszélyen kívül. Vizsgálat indult meg annak a kiderítésére, hogy a romlott hus honnan származott.

— **Akinek a szív működése rendetlen,** ugyisintén az, akinél a vérnyomás emelkedésének tünetei mutatkoznak, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székelést, ha reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Az orvosok ajánlják.

— **Gimnazista diákból betörő.** Silistra városában Mehedinți Dumitru negyedik osztályos gimnáziumi tanuló megtudta, hogy Cojocariu Constantin csendőrmester nagyobb összeget őriz a lakásán. A fiu egyik barátja segítségével behatolt a lakásba és az ottan talált százhuszonöt ezer leit elvitte. Mindkét fiu megszökött. A fiatal betörőket keresik.

Antichități
FISCHHOFF
Itt 1870-ig
Str. Duca 6
Comissio
Hollo
Hollo
Occasio
Firma
FISCHHOFF

— **Házkutatás egy magyarpárti elnök lakásán.** Tasnad községben a múlt héten egy éjszaka négy csendőr jelent meg Kósa Béla dr. ügyvéd, a Magyar Párt ottani tagozata elnökének a lakásán. A zalau ügyészség felmutatott rendelete alapján több órán keresztül házkutatást tartottak azonban egy ócska cigarettátólól egyebet nem találtak. Néhány nap múlva a zalau főügyész, az ügyész és a csendőrnagy jelent meg Kósa Béla dr. lakásán több csendőr kíséretében. Újból házkutatást tartottak, amely azonban ismét eredménytelenül végződött. Aznap Tasnad községben még tíz más helyen is volt házkutatás. Jókai János báró képviselő a házkutatásról iránt érdeklődött a zalau főügyészségen ahol kijelentették, hogy mindkét házkutatás az igazságügyminiszter utasítására történt. Közlelőbbit a házkutatásokról, amelyeket névtelen feljelentés alapján végeztek nem mondtak.

Színház

Néma levente

nyitja meg december negyedikén a magyar színi idényt

A Timisoara—satumarei magyar színtársulat sikeresen befejezett sibiui vendég-szereplése után Carei Mare és Baia Mare-n több néhány hetet, ahonnan december elsején Timisoara-éra érkezik, hogy itt megkezdje harmadik napra terjedő színiidényét. A színtársulat Timisoarán teljesen kiegészített együttesrel, ragyogó díszletekkel, kosztümökkel és világvárosi műsorral fog bemutatkozni, mert főcélja, hogy a közönségnek visszaadja a régi szép színházi esteket.

Tekintettel azon körülményre, hogy a színház december másodikán és harmadikán foglalt, a megnyitó díszelőadás december negyedikén este félkilenc órakor lesz, mely alkalommal Heltai Jenőnek, immár világhírűvé vált klasszikus vígjátéka, a NÉMA LEVENTE kerül bemutatásra.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szombat, november 21.

Apollo-mozi: Párisi élet.

Capitol-mozi: A kísértés órája.

Tivoli-mozi: A Vörös Pimpernel.

Minden magyar leányt szeretettel meghívunk a Magyar Házban szombat este táncmulatságukra

tartandó

Kezdetre 9 órakor

Belépődíj 35 lei ruhatárral együtt

a magyar ifjak

Közgazdaság

A pénzügyi felelős a nála elhelyezett betét teljes összegéért

A fővárosi ítélőtábla egyik bankbetétes által a bank ellen indított perben elvi elentőségű döntést hozott. Solt H. gyárosnak a Bank of Roumaine nevű fővárosi pénzügyintézetnél nagyobb betéteje volt. A gyáros egyik alkalmazottja azonban kenyéradója hamisított aláírásával felvett a bankbetétekből egy millió 250.000 leit, amelyet azután a saját céljaira használt fel. A szélhámost a bíróságok jogerősen két évi börtönbüntetéssel sújtották, míg a gyáros a bank ellen kártérítési pert indított. Keresetében kérte, hogy a bíróság mondja ki a bank kártérítési kötelezettségét. Azzal érvelt, hogy a betét jogi szempontból tekintve

a bank tulajdonába ment át, amelyért minden körülmények között felel. Ha tehát a kifizetésnél nem járt el a bank a kellő körültekintéssel és a pénz hamis aláírás ellenében kifizette, úgy felelős is ezért. A bank azzal védekezett, hogy a gyáros aláírását olyan sikerülten hamisították, hogy még a szakértők is nehezen különböztetik meg a valódi aláírást a hamisítványtól. Ezenkívül a szélhámost a gyáros régi alkalmazottja volt. A törvénytörés és másodfokon most a felelősségi bíróság is kimondta a bank felelősségét és a betét teljes összegének megfizetésére kötelezte azzal a indoklással, hogy a bank valóban felelős a betétért és annak elvesztéséért.

A KÜLFÖLDI TARTOZÁSOK TÖRLESZTÉSI FELTÉTELEIT ENYHÍTETTÉK. A Capitala című lap azt írja, hogy azok a tárgyalások, amelyeket a román bizottság Párisban a külföldi hitelezőkkel folytatott, sikerrel jártak, mert az állam hitelezői hajlandóak Románia törlesztési feltételeit megkönnyíteni. A franciaországi adósságok törlesztésének évi összegét jelentősen csökkentették. Az egyezmény elkészítése folyamatban van. Az új egyezmény a román állam külföldi adósságainak teljes törlesztési rendszerére kihatással lesz.

A mezőgazdasági hitel megszervezésére vonatkozó törvényjavaslat előkészítő bizottsága tegnap a fővárosban ülést tartott és megbeszélte, hogy a mezőgazdasági hitelek engedélyezése milyen feltételek mellett lehetséges.

A decemberi maximális árak. A pékek — mint jelentettük — a barna kenyér árának kilónként 7 leiről 7.50 leire való felemelését kérték. A város ár-megállapító bizottsága a pékek kérelmét kedden tárgyalja. Ugyanakkor megvizsgálják azt is, hogy az egyes cikkek maximális árait december hónapra szükségese megváltoztatni.

Az új száz leies ércpénz. A legutóbb megtartott minisztertanács felhatalmazta a pénzügyminisztert, hogy az új száz leiesekből egy milliárd 675 millió összegűt bocsásson forgalomba. A régi száz leieseket fokozatosan bevonják. Az új száz leiesek világos hamuszürke színűek, kissé sárgás árnyalattal. Egyik oldalukon az uralkodó arcképe van, másikon az ország címere. Az új pénzek széle recézett és nikkeltartalmuk 975 ezrelék.

Forgalmi adót fizető vállalatok figyelmébe. A pénzügyigazgatóság közli, hogy azok a vállalatok, amelyek forgalmi adót fizetnek, a miniszteri rendelet értelmében kötelesek a vállalat havi működéséről kimutatást készíteni és azt a pénzügyi közegek rendelkezésére bocsátani. Ezenkívül raktárjegyzéket is kell vezetniük, a raktárba érkezett nyersanyagok szállítási céduláját meg kell őrizniük, ugyanis fel kell mutatniuk szükség esetén a raktárból elszállított kész áruva vonatkozó kimutatást. Pontosan vezetni kell a termelést igazoló üzleti könyveket, mert ha ezeket a könyveket és kimutatásokat nem tudják bemutatni, büntetésben részesülnek.

Nincs üzlet a búzapiacra. A bányai gabonapiacra már napok óta szünetel az üzleti forgalom. A megfelelő kínálattal szemben ugyanis a kereslet egyáltalában nem mutatkozik s ezáltal teljes az üzlettelenség. Az árak a piacon a következők: új buza 78 kilós 405, új buza 79—80 kilós 410, ótengeri 310, új tengeri 300, decemberi szállítást 240, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpa 230, muharmag 420, tökmag 600, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

A ruhakészítő műhelyek forgalmi adója. A helybeli pénzügyigazgatóság közli, hogy a pénzügyminiszterium rendelete alapján a ruhakészítő műhelyek forgalmi adójának megállapítása a következőképpen történik. Ha a ruha a műhely által adott anyagból készül, akkor a ruha eladási ára után kell a forgalmi adót számítani. Ha a ruhát megrendelés alapján, a megrendelő által hozott anyagból készítik, akkor a készítési díj után fizetendő a forgalmi adó. Ha a megrendelés üzlet számára történt, akkor a kereskedő köteles a forgalmi adót az anyag után kifizetni. Ha viszont a kereskedőt mentesítették a forgalmi adó megfizetése alól, akkor ugyanazt az összeget köteles fizetni, amit a műhely fizet a munkadíj után.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.70—492.75, olasz lira 5—5.50, dollár 92.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.25, zloty 18.75—19.50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—10.20, svájci frank 46—47, dollár 192—195, angol font 985—1000, olasz lira 9.80—10, osztrák schilling 33.50—34, magyar pengő 35.40—36, dinár 3.50—3.60, cseh korona 5.70—5.80, német márka 42—43, Napoleon arany 1300—1320, arany font 1600—1630.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 40.90—41.10, drachma 0.89—0.90, cseh korona 4.98—5.02, olasz lira 6—6.05, osztrák schilling 26.50—26.70.

ALIBI

— Regény —

Írta: F. Balla Erzsébet

24

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

— Kármán Kata kisasszony, — szól akarata ellenére rekedtes árnyalattal a hangjában — milyen megtiszteltetés! Mennyire örülök... Minek köszönhetem ezt a váratlan szerencsét? Foglaljon helyet, kérem. De ne itt... Ne fáradjon a gyermekkel. Parancsoltam be hozzám... Dehát, miért is nem értesítettek? Azonnal becsengetem a nurse-öt, a személyzetet... Érthetetlen ez a hanyagság!

— Hagyja, kérem. A lány a heverőre ülteti a gyermeket, leül mellé és fölnezi a főügyészre, a szemei nagyok és sötétek. Hagyja. Már nem először vagyok itt. Én nem vagyok itt vendég. Három hete, mióta a kicsike olyan súlyos beteg volt, mikor a konzilium megtörtént, én már azóta sokszor, talán huszadszor vagyok itt. Kétszer itt is aludtam a heverőn.

— Dehát...

— Hogy milyen jogan? Ne firtassa, főügyész ur.

— Dehát mégis, kisasszony?... Nem értem...

— Az embernek a jogán, főügyész ur... Az asszonynak a jogán, akiben van emberség. Míg maga odaát a dolgozó szobában Európa sorsát intézte, itt egy szegény vergődő kis teremtes könyörgött kegyelemért: a maga fia. És csak fizetett cselédek voltak körülötte.

A főügyész sápadt arca megvonaglik. A lány feláll.

— Kemény szavak, ugye, de én ismerem magát, főügyész ur, magához csak kemény, kiméltetlen szavakkal lehet szólni. Mert maga kemény, rideg és kiméltetlen. Egy Istene van: a paragrafus. De én az isteni világrend törvényeinek a nevében szólok most, amik ellen maga súlyosan vétett. És nemcsak most, és nemcsak ebben a gyermekszobában.

Egészen közel állnak egymáshoz, keményen kinyulva. A főügyész zsebregyüri az ökleit és nagynehezen erőt vesz magán.

— Hagyjuk ezt most, kisasszony, — szól erőlködve — én nagy hálával tartozom önnek.

— Hagyjuk, főügyész ur...

— De igen, nem is tudom hogyan fogom meghálálni a baráti jóságát, amit ránk pazarolt és amit bizonyára a megboldogult emlékéért és a kicsike iránti szánalomból... amíg én tényleg minden erőmet egy olyan közérdekű ügy szolgálatába vettem latba...

— Amelyik minden idők legszörnyűbb bűnévé nőtt a maga keze alatt. Ami miatt az apám is beszennyezte a kezét, amikor aláírta Korda Péter életfogytiglani fegyházra való ítéletét és nem önön mult, hogy nem a halálos ítéletet. Ami bűnbe és gyilkosságokba és mocskokba rántotta Európát. És ami ellen én kétségbeesett elszántsággal felvettem a harcot és folytatni fogom utolsó lehelletemig. Itt a maga házában, a gyermeke fejére téve a kezemet, esküszöm: Isten engem úgy segíljen!

A lány magához szorította a gyermeket, reszkett, zokogásba fult a hangja. A gyerek felsírt, a lány szorító karjai között.

— Nem, kicsi szívem, nem téged, nem...

Összeesőkölt, ölelte, becézte. Elrejtette selymes szőke fejét, az apa sápadt kemény arca elől.

Felültette az asztalra a sárga fényt szűrő lámpa alá, megkuszált félrecsuszott ruháskáit helyreigazgatta ügyes biztos kezekkel. A férfi odalépett.

— Megnézhetem a fiamat? — kérdezte csöndesen.

A szája keserű, gunyos grimaszba torzult. A lány megrebbent és karja alá rejtette a gyerek fejét, mint egy riadt anyamadár, az ölyv elől.

— De hiszen gyűlöli, — rebegte.

— Nagy szavak, kisasszony... A főügyész gyakorlatlan mozdulattal nyul a gyerek felé. Magához emeli a pelyhes fejcskét s tűnődve néz a gyerekarra. Meglepi a mandulavágású szemek öreges pillantása, ezen az elmosódott éretlen kis arcon, amely majdnem zöld, fájdalmas vértelenségében. Voltaképpen először nézi meg születése óta és megdöbben: a keskeny arc, a ferdemetszésű szemekkel, a máris merészen ágaskodó orr ivével, a makacs száj mogorva vonalával a saít arca. Elengedi a gyermeket.

— Voltaképpen, mi baja volt? — kérdezi idegesen.

— Mellhártyagyulladás, — felel a lány keserű szemrehányással — éltem halál közt volt napokig, hiszen még csak tizenhárom hónapos és súlyosan vérszegény. Tudja-e, főügyész ur, hogy szegény kicsit még ma is minden harmadnap megcsapolják. Izzadmány képződött a mellhártyán.

Óvatos ujjakkal megérinti a gyerek mellét, a fehér pikéruhácska fodrai között. És most először megszólal a gyerek, vontatott panaszos hangon felsír:

— Fá-á-áj!

A főügyész felzaklatva ettől a hangtól, elfordul. Forrón rohan a vér az agyára, mikor meghallja a lány ellenséges hangját.

— Igen, főügyész ur, a maga fia szenved. És annak a másik embernek, Korda Péternek is van egy fia. A főügyész hevesen megfordult. A lány a gyermeket magához szorítva, égő arccal áll ott.

— Ne olyan gögösen, ne olyan gunyosan, főügyész ur! Nincs joga gyűlölni ezt a szegény kicsit, azért, mert az anyja az életét adta érte...

A férfi torkán alaktalan hang bugyborékol fel. De a lány fölemeli a szavát.

— Mit tud maga az életről, konok, önző, elvakult ember? Mit tud maga arról a szegény halottról? Mit tud maga mirőlunk asszonyokról? Az az asszony, az anya bizony mondom, elfordulna most magától, hogy újra és újra odaadhassa az életét a gyerekéért. Mert ez az élet törvénye és értelme, amely miránk asszonyokra van bízva és amelyikhez maguknak semmi közük. Érti? Semmi közük!

Elfordul, a gyermeket átölelve meggörnyedve áll ott. A férfi tűnődve nézi, majd megfordul és hátán összefon kezekkel, lehajtott fejfel kimegy a szobából. A dolgozó szobában újra szembe kerül a tükörrel. Tétován nyul a homlokához. Valóban az öregség? Az élet értelmének és céljának teljes csödjé? Az érzékek tompulása, az erek megkeményedése, a gerinc megröppanása? És mindez egyedül? Teljesen egyedül.

Igazat mondott-e előbb az a lány: Ilona csakugyan elfordulna-e tőle, hogy az életét újra és újra odaadja a gyerekéért? És most itt áll megcsufolva, összetörve, felgyült keserű epétől sárgán, fuldokolva, öregén, betegén.

(Polyt. köv.)

Rádió

Szombat, november 21. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: **Katonazene.** 19: Kis rádiózenekar. Rust: **Tükröcske.** Translatur: Bécsi szívek, keringő. Humphries: Bus szerenád. Margutti: Szerelmem, szerenád. Lehár: Szitakötőtánc. 20: Felolvasás. 20.20: A zene folytatása. **21.15:** Táncczene. 22.45: Vendégloji zene. **Budapest I.** 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: A rádió szalonzenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Egyetemi Énekkarok. 15.40: Hírek. 17.15: Harsányi Gizi mesél. 18: Rékai Miklós hárfázik. 18.25: Mit üzen a rádió? 19: Aune Antti finn énekesnő énekel. 19.35: Nyíry László előadása. 20: Kalmár Pál magyar nótákat énekel. 20.45: Kis színpad: Székely tréfák. 21.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23: Hírek. 23.20: Jazz. 24: Hanglemezek. 1.05: Hírek. **Budapest II.** 19: Mezőgazdasági felőra. 19.35: Veress Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 20.20:

Hanglemezek. 20.45: Antal István zongorázik. 21.30: Hírek. **Bécs.** 20.15: Zongorahangverseny. 21.10: Bécsi dallamok. 23.20: Dalok. 24.15: Jazz-band. **Belgrád.** 18.30: A rádiózenekar. 19.30: Népdalok. 23.20: Táncczene. **Berlin.** 20: Vonósnegyes. **Deutschlandsender.** 20: Operettrészletek. 21.10: Zénés, dalos-est. 24: Táncczene. **Milánó.** 21.40: Zenekari hangverseny dalokkal. 22.30: A rádiózenekar. 23.30: Táncczene. **München.** 20.40: Zongorajáték. 21.10: Operett. **Prága.** 20.15: Zenekari hangverseny. 21.45: Tarka operett-est. 23.15: Lemezek. **Róma.** 21.40: Vegyes-zene. 22: Verdi: Aida opera, utána táncczene. **Stockholm.** 21.10: Bécsi dallamok. 23: Táncczene. **Stuttgart.** 19.30: Lemezek. 23.10: A rádiózenekar. 1: Szórakoztató-lemezek. **Varsó.** 18: Zongora és énekesnő. 20.30: Könnyű-zene. 22: Szimfonikus hangverseny. 24.30: Táncczene.

Vasárnap, november 15. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor: torna és rádiószurnál. Gramofonlemez, háztartási és egészségügyi tanácsadó. 11.30: Harangszó. 11.35: Szentbeszéd. 11.50: Egyházi zene. 12.15: Egyházi ének. 12.45: Déli hangverseny. 13.25: Sporthirek. 13.45: A hangverseny folytatása. 14.30: Könnyű-zene. 15: Gazdasági

szakelőadás. 19.15: Szórakoztató-zene. 20.05: Előadás. 20.30: A brasovi filharmónikusok és a Bach-kar előadása. 21.35: Hangjáték. 22.35: Hírek. 23: A rádiózenekar hangversenye. 24.05: Hírek. **Budapest I.** 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Zenekari hangverseny. 15: Máthé Elek dr. világhíradója. 15.15: Farkas Béla és cigányzenekara muzsikál. 16: Gazdasági előadás. 16.50: „Séta az erzsébetvárosi bucsuban”. Beszélő Ráthonyi János. 17.30: Hanglemezek. 18.30: Előadás. 19: Katonazene. 19.50: Előadás. 20.20: Sebők Sári énekel. 20.50: Sporteredmények. 21: Az ismeretlen elő. féi cir. i hangjáték előadása. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23.05: Cigányzenekar muzsikál. Czslényi József énekeszmaival. 24: Jazz-band. 1.05: Hírek. **Budapest II.** 16: Mit üzen a rádió?, utána cigányzenekar muzsikál. 18.30: Hanglemezek. 19.05: Költemények. 19.55: Katonazene. 20.20: Előadás. 21.05: Hírek. 21.30: Szalonzenekar hangversenye. **Bécs.** 18.45: A rádiózenekar. 23.40: Zongorajáték. 24.35: Jazz-band. **Belgrád.** 19.10: Táncczene. 19.50: Ének. 23.20: Vendégloji zene. 24: Táncczene. **Berlin.** 19.15: Énekkar. 21: Szórakoztató-

Iratkozzon be
a
CULTURA
kölcsönkönyvtárba
IV., Bulev. Carol 16.
Olvashatja a legjobb magyar és német könyvujdonságokat.
Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta.
Minden nap cserélhet.
Telefon 15-07.

zene. 22: Vonósnegyes. **Milánó.** 21.40: A vig özvegy operett előadása. Utána táncczene. **Prága.** 20.25: Katonazene. 23.20: Lemezek. 23.35: Táncczene. **Róma.** 18: Szimfonikushangverseny. 21.40: Vegyes-zene. 23.25: Táncczene. **Stuttgart.** 20: Lohengrin-részletek. 21: Vegyes-zene. **Varsó.** 20: Hangverseny. 20.45: Lemezek. 22.50: zenekari hangverseny. 23.35: Táncczene.

Meseország! a volt „Select“-mozi helyiségeiben
Babakiállítás! November 24-ig
„Fidelitas“ r. k. Leányklub rendezésében

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíegs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelígevel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket levelez Csatós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică, Kereskedés, Piața Traian és Str. Mercur sarkok. Principele Carol, Kereskedés, Piața Kútul. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Állást keres

Diesel motorhoz
perfekt gépész, vagy lakatosi állást keres. Nagy, II., Str. Inocentiu Klein 12. (3022)

Vadás

1-szobás
kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

Modern
3-szobás lakás új házban, kiadó. 2 utcai és kisebb udvari szoba, emalfürdő, vízvezeték, villany. III., Str. Dragomir 4. (4875)

Két-szobás
lakás fürdőszobával és összes melléképítményekkel azonnalra kiadó. III., Str. Odobescu 40. (4872)

Tiszta kis butorozott szobát keresek az I. kerületben. Címeket a kiadóba kérem „Olcsó” jelíge. (4881)

Adás-vétel

Hár eladó
2 szoba, konyha, éléskamra. I., Piața Solon 2. Hadbírósg mellett. Megtekinthető délután 9—12-ig, délután 2—6-ig. (4870)

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-jele liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben Kapható kizárólag a Városi gyógyszertárban a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Házhely
III. kerület központjában, olcsón eladó. Vilamos megálló. Piața Bisericii 4/a. (4878)

112 leit fizet
1 gramm tört aranyért „Ora Fixa”-céggel. Vesz tört aranyat, ezüstöt, zálogjegyet. IV., Str. I. C. Brătianu 31. (1020)

Eladó
4 utcai, 3 udvari szobából és egy kis lakásból álló tehermentes ház Buziason. Érdeklődni Bohn, Begaszatóriummal szemben. (4873)

Kézimangorító
nagyon jó állapotban, eladó. Szívességéből megtekinthető Scherter vaskereskedésben, I., Str. Eminescu 6. (3050)

Különítele
Olcsón
befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Ádám Willweith. (4382)

Leszaladt harisnyaszemek
felszedését pontosan és olcsón vállalom. II. ker., Str. Gh. Asachi 21. Újter sarkház.

Meghívó
A vakok egyesülete f. é. november 22-én, vasárnap d. e. fél 12 órakor az irgalmasok templomában

Jótekonycélú hangversenyt
rendez, melynek jövedelmét tagjainak segélyezésére fordítja a karácsonyi ünnepek alkalmából. Belépődíj nincs. Adományokat a jótekonycélra való tekintettel köszönettel elfogadunk.

Hirdessen a Déli Hírlapban

A legnagyobb öröm a gyermek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják **önköltségi árban:**

Tutsek Anna: Tréfás mesék	20 lei
Grimm-mesék	20 lei
Balla Ignác: Két kis lurkó	20 lei
Szinetár György: 8 fiu 8 története	20 lei
Szegedy Ila: Kis fiúk, kis lányok igaz története	20 lei
Gárdonyi Géza: Mindentudó Gergely bácsi	20 lei
Benedek Elek: Öcsike	20 lei
Z. Tábori Piroska: Béke-sziget	20 lei
Swift: Gulliver utazásai	20 lei
Ego: Bodnár Ilus pályaválasztása	45 lei
Andersen meséi	60 lei
Tutsek Anna: Régi emlékek	60 lei
Courths-Mahler: A kis libapásztor	90 lei
Donászy Ferenc: Oroszlánok és tigrisek között	65 lei
Cooper: Az utolsó mohikán	50 lei
Elen Mary dr. Fábiam: Egy csokorba kötött mese	55 lei
Greenhorn: Három világrész csavargója	144 lei
Andrews: A sarkoktól az egyenlítőig	144 lei
Muncke: Hagenbeck munkában	144 lei

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron.

Védői előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzászámításával utánvétellel

Déli Hírlap kiadóhivatala
Timișoara I., Piața Brătianu